

Istruzioni per l'uso

DWPQG/DIPQG

Cappa aspirante

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa le esigenze più elevate e il suo uso è molto semplice. È tuttavia necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l’uso, che vi permetteranno di comprendere meglio l’apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testo, immagine e dati corrispondono al livello tecnico dell’apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l’uso, con riserva di modifiche destinate all'ulteriore miglioramento.

Campo di validità

La famiglia di prodotti (numero del modello) corrisponde alle prime cifre sulla targhetta dei dati. Istruzioni per l'uso di:

Tipo	Famiglia di prodotti	Sistema di misura	N. involucro del motore
DWPQG9	62004	90	H4.2604 (K630003) H4.2605 (K630004) H4.2608 (K630002) H4.2774
DWPQG12	62005	120	
DIPQG10	63004	100	
DIPQG12	63005	120	

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

1 Osservazioni sulla sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.
La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all’apparecchio o alle installazioni!



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso

► Contrassegna le operazioni che devono essere eseguite in sequenza.

– Descrivi la reazione dell’apparecchio all’operazione eseguita.

- Contrassegna un elenco numerato.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali



- Mettere in funzione l'apparecchio soltanto dopo aver letto le istruzioni per l'uso.



- Questi apparecchi possono essere usati da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure che non dispongono di esperienza e/o di conoscenza necessarie, soltanto sotto sorveglianza di terzi, oppure se istruiti da terzi in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e dei pericoli inerenti ad un uso scorretto. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Se un apparecchio non è dotato di un cavo di collegamento alla rete e di una spina o di altri mezzi per disinserire il collegamento dalla rete, provvisti di un'apertura di contatto su ogni polo conformemente alle condizioni della categoria di sovratensione III per separazione completa, deve essere installato un separatore nell'impianto elettrico fisso, conformemente alle disposizioni di montaggio.
- In caso di danni, il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio, per evitare pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona adeguatamente qualificata.

1.3 Prima della prima messa in funzione

- L'apparecchio deve essere montato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Far eseguire i necessari lavori da un installatore/elettricista autorizzato.
- Smaltire il materiale dell'imballaggio secondo le prescrizioni locali.

1.4 Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio serve per l'aspirazione dei fumi creati in una zona di cottura domestica.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone opportunamente qualificate. Se effettuate in modo non corretto, le riparazioni possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e alle installazioni e guasti di funzionamento. In caso di guasto di funzionamento dell'apparecchio, o per una sua riparazione, osservare le indicazioni riportate al capitolo 'Assistenza tecnica'. Se necessario, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Usare solo ricambi originali.
- Conservare con cura le presenti istruzioni, in modo da poterle consultare in qualsiasi momento. In caso di vendita o cessione dell'apparecchio a terzi, non dimenticare di allegare ad esso le istruzioni per l'uso e quelle d'installazione. In questo modo il nuovo proprietario potrà informarsi sul corretto uso dell'apparecchio e sulle relative istruzioni.

1.5 Bambini in casa

- Le parti dell'imballaggio, p.es. pellicole e polistirolo, possono risultare pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato da adulti che hanno preso conoscenza del contenuto di queste istruzioni. I bambini spesso non sono in grado di riconoscere i pericoli inerenti all'uso dell'apparecchio. Provvedere alla necessaria sorveglianza e non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio – sussiste il pericolo che i bambini si feriscano.

1.6 Utilizzo

- Non mettete in funzione l’apparecchio se presenta evidenti segni di danni. Fatelo riparare dal nostro servizio clienti.
- Non appena si presenta un disturbo di funzionamento, l’apparecchio deve essere staccato dalla rete elettrica.
- Se il cavo di collegamento dell’apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal servizio clienti.
- Attenzione: in caso di utilizzo con apparecchi da cucina, le parti accessibili dell’apparecchio possono raggiungere temperature molto elevate.
- Non è consentito cucinare alla fiamma sotto l'apparecchio, in quanto un filtro del grasso molto sporco potrebbe infiammarsi e dare origine a un incendio.
- Quando si frigge sul piano cottura, l'apparecchio utilizzato deve essere costantemente monitorato. Anche l'olio utilizzato nell'apparecchio di frittura potrebbe raggiungere temperature eccessivamente elevate e causare a sua volta un incendio. Pertanto la temperatura dell'olio deve essere monitorata e mantenuta sotto il punto di infiammabilità. Utilizzate sempre olio pulito; l'olio sporco è maggiormente soggetto al pericolo di infiammabilità.
- Rispettare sempre gli intervalli di manutenzione. In presenza di un filtro del grasso molto sporco, il mancato rispetto di questa norma può provocare il pericolo d'incendio.
- Le singole zone di cottura del piano cottura possono essere utilizzate soltanto dopo avervi collocato pentole contenenti alimenti, per evitare che l'apparecchio e i mobili della cucina vengano danneggiati dall'azione dell'elevato calore. In caso di piani cottura a gasolio, gas, legna o carbone, le fiamme aperte devono essere assolutamente evitate.
- Durante l'esercizio della ventola di aspirazione deve essere assicurato un apporto sufficiente di aria esterna, per evitare problemi dovuti a una depressione nell'ambiente di cucina e per consentire la deviazione ottimale dei fumi.
- Evitare correnti d'aria trasversali che possano allontanare i fumi dal piano cottura.
- Se vengono utilizzati contemporaneamente anche altri apparecchi funzionanti a gas o con altri combustibili, deve essere garantito un apporto sufficiente di aria esterna. Questa norma non si applica agli apparecchi funzionanti con modalità di ricircolo.

- In caso di utilizzo contemporaneo di impianti di combustione (p. es. piani cottura a gasolio, gas, legna o carbone), la pressione nell'ambiente in cui viene utilizzato l'apparecchio non deve scendere al di sotto di 4 Pa (0,04 m-bar). Solo in questo modo è assicurato un funzionamento privo di pericoli. Pericolo di avvelenamento! Garantire un apporto sufficiente di aria esterna, p. es. attraverso aperture non chiudibili in porte o finestre e attraverso l'utilizzo di prese d'aria a muro di scarico/ventilazione, o attraverso altre misure tecniche.
- Per i lavori di manutenzione sull'apparecchio, inclusa la sostituzione delle lampadine, questo deve essere isolato dalla corrente (estrarre completamente i fusibili a vite dal loro supporto e disattivare gli interruttori automatici o staccare la spina dalla rete).
- Durante le operazioni di lavaggio, assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Usare solo panni leggermente umidi. Non spruzzare mai acqua sull’apparecchio e non lavarlo con apparecchi per la pulizia a vapore, né all'interno né all'esterno. La penetrazione d’acqua può provocare danni.

2 Smaltimento

Imballaggio

- Le parti dell'imballaggio (cartone, pellicola PE, polistirolo EPS) sono munite di un marchio e, se possibile, vanno riciclate di conseguenza oppure smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Disinstallazione

- Scollegare l'apparecchio dalla presa. In caso di installazioni fisse, far eseguire l'operazione da un elettricista autorizzato!

Sicurezza

- Per evitare infortuni a seguito di un utilizzo inappropriato, in particolar modo da parte di bambini, è necessario rendere inservibile l'apparecchio.
- Estrarre la spina dalla presa e/o far smontare il collegamento da un elettricista. Quindi tagliare il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio.
- Rimuovere la chiusura della porta o renderla inservibile.

Smaltimento

- L'apparecchio vecchio non è un rifiuto senza valore. Con uno smaltimento eseguito a regola d'arte le materie prime possono essere riciclate.
- Sulla targhetta dei dati dell'apparecchio è raffigurato il simbolo . Esso indica che non è consentito smaltirlo assieme ai normali rifiuti delle economie domestiche.
- Lo smaltimento deve avvenire conformemente alle disposizioni locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi alle autorità competenti della propria amministrazione comunale, al centro di raccolta dei rifiuti domestici locale o al rivenditore presso il quale è stato acquistato l'apparecchio.

3 Il suo apparecchio

3.1 Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio serve per l'aspirazione dei fumi creati in una zona di cottura domestica. Il presente modello può essere utilizzato sia in modalità di scarico che in modalità di ricircolo, sia all'interno di isole che a parete.

3.2 Modello con scarico

I fumi generati sopra il piano cottura vengono aspirati dalla ventola integrata. I filtri del grasso puliscono l'aria, che viene quindi scaricata all'esterno tramite la conduttura di scarico dell'aria.



Garantire un apporto sufficiente di aria esterna durante il funzionamento. L'aria alimentata è necessaria per lo scarico.
L'indicazione del livello di saturazione del filtro a carboni attivi deve essere disattivata (vedi pagina 14).

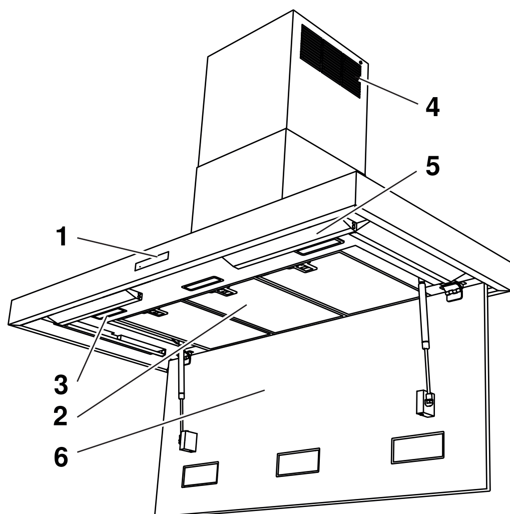
3.3 Modello con ricircolo

I fumi generati sopra il piano cottura, dopo essere stati trattati nel filtro del grasso metallico, vengono depurati dagli odori molesti tramite un filtro a carboni attivi e l'aria ripulita viene reimmessa nell'ambiente.

3.4 Dotazione

- 1 aspiratore con 4 stadi di potenza:
  - 1 = potenza ridotta, 2 = media, 3 = forte; a questi si aggiunge lo stadio di potenza intensa.
  - Gli stadi 1-3 sono adatti per il funzionamento continuo.
  - Lo stadio di potenza intensa serve per un'aspirazione breve e intensa dei fumi, p. es. in caso di brevi rosolate a fuoco vivo. Lo stadio di potenza intensa può essere utilizzato al massimo per 5 minuti.
- Illuminazione
- 2 o 3 filtri del grasso (a seconda delle dimensioni della cappa)
- 4 o 5 filtri combinati (a seconda delle dimensioni della cappa)
- 2 filtri a carboni attivi **A**
- 1 o 3 filtri a carboni attivi **B** (a seconda del modello della cappa aspirante)

3.5 Struttura



1 Elementi di comando e d'indicazione

2 Filtro del grasso

3 Illuminazione

4 Riciclo dell'aria nel modello con ricircolo

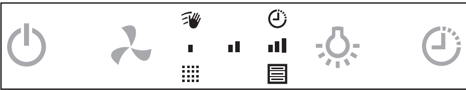
5 Filtro del grasso combinato

6 Vetro (pieghevole)



Se l'apparecchio dispone di fessure di ventilazione (vedere il n. 4 nel grafico), allora si dispone di un modello con ricircolo.

3.6 Elementi di comando e d’indicazione



Tasti

	Tasto ON/OFF		Illuminazione ON/OFF
	Selezione dello stadio di potenza del ventilatore		Temporizzatore

Visualizzare

	Stadio di potenza del ventilatore 1	
	Stadio di potenza del ventilatore 2	
	Stadio di potenza del ventilatore 3	
	• Lampeggiante:	potenza intensa del ventilatore
	Protezione per la pulizia	
	• Acceso:	protezione per la pulizia attivata
	Temporizzatore	
	• Acceso:	timer attivato
	Indicazione del livello di saturazione dei filtri del grasso	
	• Lampeggiante:	pulire i filtri del grasso
	Indicazione del livello di saturazione dei filtri a carboni attivi	
	• Lampeggiante:	sostituire i filtri a carboni attivi



A seconda del modello e dell'attrezzatura, la versione specifica può variare da quella standard descritta per alcuni dettagli.

4 Uso

4.1 Prima messa in esercizio

Configurare l'apparecchio

L'apparecchio può essere utilizzato sia in modalità di scarico che in modalità di ricircolo. L'apparecchio è impostato di serie come cappa per il ricircolo ed è dotato di fabbrica di 5 kg di carboni attivi. Per questa versione, la durata di vita dei filtri a carboni attivi è pari a 1200 ore d'esercizio. Se la vostra cappa aspirante è costituita dalla versione con 2,5 kg di carboni attivi, il contatore delle ore d'esercizio deve essere configurato di conseguenza. È altresì possibile adeguare l'indicazione del livello di saturazione al proprio modo di cucinare.

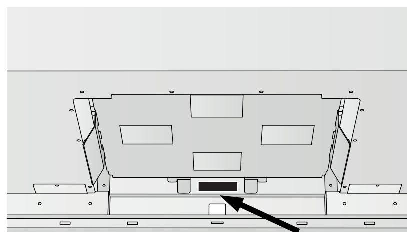


Se l'apparecchio viene utilizzato come modello con scarico, l'indicazione del livello di saturazione dei filtri a carboni attivi deve essere disattivata.

Quantità di carboni attivi utilizzati

► Rimuovere i filtri del grasso (vedere Pulire i filtri del grasso).

- La lunghezza dell'involucro del motore è indicata sul lato interno (vedere freccia).



Involucro del motore ridotto («short») = 2,5 kg di carboni attivi

Involucro del motore lungo («long») = 5 kg di carboni attivi

Attivare e modificare l'indicazione del livello di saturazione del filtro a carboni attivi

► Disinserire l'apparecchio.

► Tenere premuto per 3 secondi il tasto ⏲.

- I simboli ☰ e ▪ lampeggiano.

► Premere il tasto ✢ più volte finché sul display viene visualizzata la regolazione desiderata.

– La regolazione selezionata viene applicata automaticamente dopo 5 secondi.

La cappa aspirante è ora impostata come modello con ricircolo.

Possibilità di regolazione dell'indicazione del livello di saturazione

Quantità di carboni attivi	Intensità di cucina	Ore d'esercizio	Indicazione dello stadio di potenza del ventilatore
5 kg	Standard, cucina non eccessivamente frequente e povera di odori	1200 h	
5 kg	Cucina frequente e/o ricca di odori	700 h	
2,5 kg	Standard, cucina non eccessivamente frequente e povera di odori	700 h	
2,5 kg	Cucina frequente e/o ricca di odori	400 h	

Se l'apparecchio viene utilizzato come modello con scarico, il contatore delle ore dei filtri a carboni attivi deve essere disattivato.

Disattivare l'indicazione del livello di saturazione dei filtri a carboni attivi

► Spegnere l’apparecchio.

► Tenere premuto per 3 secondi il tasto .

– I simboli e lampeggiano.

► Tenere premuto per 3 secondi il tasto .

– I simboli e si spengono.

La cappa aspirante è ora impostata come modello con scarico.

4.2 Funzionamento

Inserire l’apparecchio

► Premere il tasto ⏻, l'apparecchio si accende con la potenza di aspirazione 1.

► Premere il tasto ✣ più volte finché compare la potenza di aspirazione desiderata.

– La potenza di aspirazione attualmente impostata si accende nel corrispondente display.

– Se viene selezionata la potenza di aspirazione Intensa, l'indicazione ▮▮▮ lampeggia.



Suggeriamo di accendere l'apparecchio 5 minuti prima di iniziare a cucinare con potenza di aspirazione 1. In presenza di normali fumi di cucina è consigliabile una potenza di aspirazione bassa; le potenze superiori possono essere selezionate in presenza di forti fumi e odori.

Disinserire l’apparecchio

► Premere il tasto ⏻.



Una volta finito di cucinare lasciare inserito l'apparecchio per altri 15 minuti circa per consentire la completa aspirazione degli odori.

4.3 Spegnimento ritardato

► Accendere l’apparecchio.

► Premendo il tasto ✣, scegliere lo stadio di potenza desiderato per il ventilatore.

► Per attivare lo spegnimento ritardato premere il tasto ⏲.

In caso di spegnimento ritardato, l'apparecchio continua a funzionare secondo le modalità descritte nella tabella seguente e successivamente si spegne in maniera automatica.

Tasto	Spegnimento ritardato
▪	20 minuti
▪▌	15 minuti
▪▌▋	10 minuti
▪▌▋ Lampeggiante	5 minuti

4.4 Stadio di potenza intensa

Lo stadio di potenza intensa può essere selezionato ad apparecchio acceso.

► Tenere premuto per 2 secondi il tasto ✣.

– L'indicazione ▪▮▮ lampeggia.

Dopo 5 minuti l'apparecchio ritorna allo stadio di potenza del ventilatore precedentemente selezionato.

► Premendo il tasto ✣, lo stadio di potenza intensa può essere terminato prima dello scadere dei 5 minuti.

– L'apparecchio ritorna allo stadio di potenza del ventilatore precedentemente selezionato.

4.5 Illuminazione

► Premendo il tasto ☼ l'illuminazione si accende.

► Premendo nuovamente il tasto ☼ l'illuminazione si spegne.

4.6 Indicazione del livello di saturazione

Indicazione del livello di saturazione dei filtri del grasso

Dopo 20 ore d'esercizio l'indicazione lampeggia. Il grado di saturazione è stato raggiunto: è necessario sostituire i filtri a carboni attivi e i filtri combinati.

Indicazione del livello di saturazione dei filtri a carboni attivi

A seconda della regolazione selezionata, l'indicazione lampeggia dopo 1200, 700 o 400 ore d'esercizio. Il grado di saturazione è stato raggiunto: è necessario pulire i filtri a carboni attivi.

4.7 Protezione per la pulizia

Questa funzione evita un inserimento involontario della cappa di aspirazione durante la pulizia.
La cappa deve essere spenta.

► Tenere premuto per 5 secondi il tasto .
  - Sul display è acceso .
  - La protezione per la pulizia si disattiva automaticamente dopo 30 secondi; l'indicazione si spegne.

4.8 Funzionamento con telecomando

Per poter utilizzare la cappa aspirante con il telecomando opzionale, è necessario per prima cosa attivare la cappa per il funzionamento con telecomando.

► Assicuratevi che, a cappa aspirante inserita, la luce sia spenta.

► Con la cappa aspirante disinserita, tenere premuto per 5 secondi il tasto finché l'indicazione lampeggia.

► Quando l'indicazione lampeggia, premere un tasto qualsiasi sul telecomando.

La cappa aspirante è ora sincronizzata con il telecomando.

5 Cura e manutenzione

5.1 Pulire l'involucro esterno



Assicurarsi che in questa operazione non penetri acqua nell'involucro esterno! La presenza di acqua nell'involucro può provocare danni.

Non utilizzare prodotti abrasivi, spugne abrasive, lane metalliche ecc. per la pulizia. Ciò danneggerebbe la superficie.

Svitare il fusibile a vite ovvero disattivare l'interruttore automatico.

Pulire il lato esterno/interno

► Pulire il lato esterno con un panno leggermente umido ed eventualmente del detersivo.

Sul lato interno, vicino ai filtri del grasso, possono accumularsi grasso e acqua di condensa.

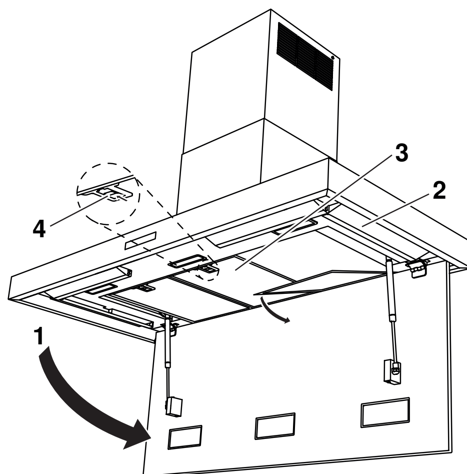
► Pulire con un panno leggermente umido ed eventualmente del detersivo.

5.2 Pulire i filtri del grasso e i filtri combinati

In caso di uso normale i filtri del grasso e i filtri combinati devono essere puliti almeno una volta al mese e comunque ogni volta che lampeggia il tasto ⁞⁞⁞⁞. In caso di pulizia mensile, i filtri del grasso avranno la stessa durata di vita della cappa aspirante.

Smontaggio dei filtri del grasso e dei filtri combinati

- ► Tenere fermo il vetro **1** sul lato anteriore e ruotarlo con cautela all'indietro.
- ► Tenere fermo il filtro combinato **2** ed estrarlo con cautela verso il basso dal supporto magnetico.
- ► Tirare verso il basso l'impugnatura **4** del filtro del grasso **3**.
- ► Estrarre con cautela verso il basso il filtro del grasso **3** dal supporto.





Non danneggiare il filtro del grasso.

Pulizia

► Pulire il filtro del grasso e il filtro combinato posizionandoli in piedi e da soli in lavastoviglie.

► Sulla lavastoviglie impostare il programma «Intenso» o «Forte».



Durante il lavaggio i filtri del grasso possono scolorirsi. Ciò non pregiudica tuttavia in alcun modo il funzionamento dei filtri.

Se non si dispone di una lavastoviglie:

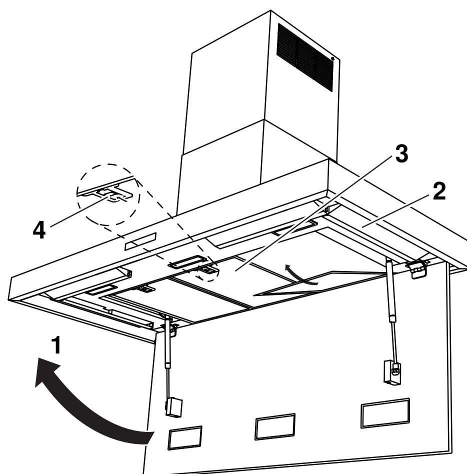
► pulire i filtri del grasso in un bagno di acqua e detersivo.

► Lasciare a mollo i filtri nel bagno di acqua calda e detersivo per ca. 2 ore e successivamente pulire con una spazzola per stoviglie.



Nel caso del filtro combinato, prestare attenzione a non danneggiare la griglia metallica.

Montaggio dei filtri del grasso e dei filtri combinati



► Inserire il filtro del grasso **3** nel relativo alloggiamento dalla parte posteriore.

► Tirare verso il basso l'impugnatura **4**.

► Ruotare verso l'alto il filtro del grasso **3** e agganciarlo.

► Inserire il filtro combinato **2** dalla parte del rialzo nelle cavità bianche della cappa. Prestare attenzione che la griglia metallica sia orientata verso il bordo del vetro.

► Ruotare con cautela verso l'alto la copertura in vetro **1** finché tutti i magneti si siano agganciati.

► Con l'apparecchio spento tenere premuto per 5 secondi il tasto ✢ per ripristinare l'indicazione del livello di saturazione.

► L'indicazione lampeggiante si spegne.

5.3 Sostituire i filtri a carboni attivi



I filtri a carboni attivi non sono lavabili né rigenerabili.

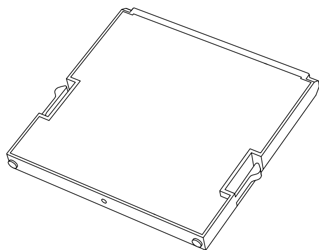
I filtri a carboni attivi vengono utilizzati solo nel modello con ricircolo. L'azione detergente dei filtri a carboni attivi diminuisce durante l'esercizio. A seconda del modello dell'apparecchio, le cappe aspiranti possono contenere 5 kg o 2,5 kg di carboni attivi. In caso di uso normale i filtri a carboni attivi devono essere sostituiti almeno una volta ogni 5 anni (5 kg) ovvero una volta ogni 3 anni (2,5 kg), e comunque ogni volta che lampeggia il tasto ☰.



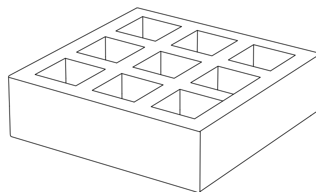
I filtri a carboni attivi sporchi possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

I filtri a carboni attivi sono stati progettati appositamente per questo apparecchio; pertanto essi possono essere ordinati soltanto tramite il servizio clienti della V-ZUG SA.

I filtri a carboni attivi sono composti da:



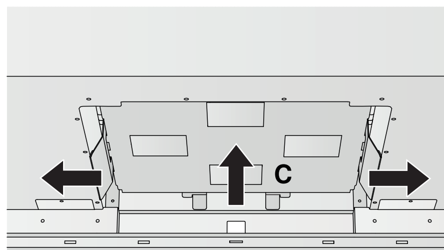
Filtri a carboni attivi **A**



Filtri a carboni attivi **B**

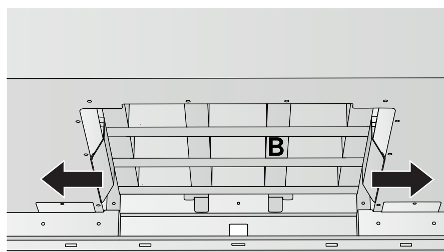
Rimuovere il filtro a carboni attivi

- ► Scollegare la cappa dalla rete elettrica.
- ► Coprire il piano cottura per evitare che si danneggi.
- ► Estrarre il filtro del grasso e pulirlo. Pulire i filtri del grasso e i filtri combinati (vedi pagina 21)
- ► Spingere verso l'alto la copertura metallica **C** e contemporaneamente premere verso l'esterno i due supporti del filtro.

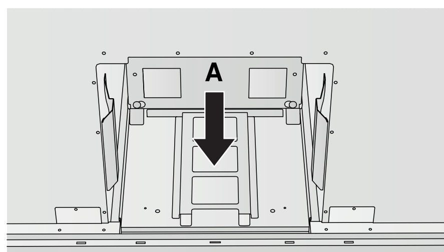


► Estrarre la copertura metallica **C** dal basso e pulirla.

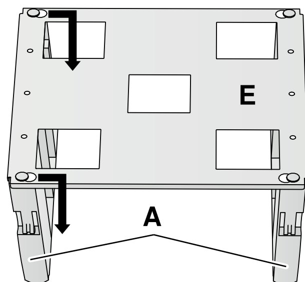
► Tirare nuovamente verso l'esterno i due supporti del filtro ed estrarre dal basso l'uno dopo l'altro i filtri a carboni attivi **B**.



► Estrarre i filtri a carboni attivi **A** tirandoli verso il basso.



► Staccare il filtro a carboni attivi **A** dal supporto metallico **E**.



► Lavare il supporto metallico in lavastoviglie o manualmente.

Inserire il filtro a carboni attivi

► Applicare il filtro a carboni attivi **A** al supporto metallico **E**.

► Agganciare i filtri a carboni attivi **A** spingendoli verso l'alto; nel far ciò mantenerli dritti.

– I filtri a carboni attivi **A** si trovano contro le pareti laterali.

► Agganciare i filtri a carboni attivi **B** l'uno dopo l'altro spingendoli verso l'alto.

► Spingere verso l'alto la copertura metallica e agganciarla.

► Inserire nuovamente i filtri del grasso.

► Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

► Con l'apparecchio spento tenere premuto per 5 secondi il tasto ✇ per ripristinare l'indicazione del livello di saturazione.

– L'indicazione lampeggiante si spegne.

5.4 Sostituire i LED

Per motivi tecnici concernenti la sicurezza i LED devono essere sostituiti dal nostro servizio clienti.

6 Eliminare personalmente i guasti

6.1 Cosa fare, se …

…l'illuminazione non funziona

Possibile causa	Rimedio
• Il fusibile o l'interruttore automatico dell'installazione dell'appartamento o della casa è difettoso.	▶ Sostituire il fusibile. ▶ Riattivare l'interruttore automatico.
• Interruzione dell'alimentazione elettrica.	▶ Controllare l'alimentazione elettrica.
• Il LED è difettoso.	▶ Informare il servizio clienti.

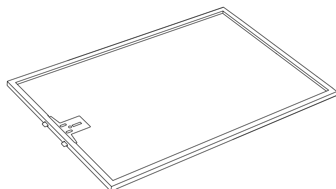
...l'apparecchio non aspira a sufficienza

Possibile causa	Rimedio
• I filtri del grasso sono sporchi.	▶ Pulire i filtri del grasso.
• Solo per il modello con circolazione dell'aria: i filtri a carboni attivi sono saturi.	▶ Sostituire i filtri a carboni attivi.
• Solo per il modello con scarico: l'apporto di aria esterna non è sufficiente.	▶ Assicurare l'apporto di aria esterna.

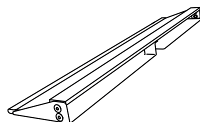
7 Accessori e ricambi

Per l’ordinazione indicare la famiglia di prodotti dell'apparecchio e l’esatta denominazione dell'accessorio o parte di ricambio.*

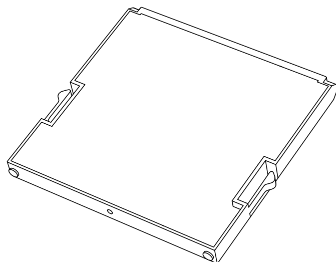
Filtro del grasso



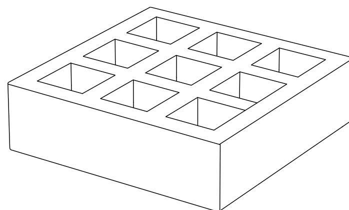
Filtro combinato



Filtro a carboni attivi



+



* In caso di ordinazione del filtro a carboni attivi indicare la lunghezza dell'involucro del motore (vedi pagina 14).

8 Dati tecnici

Collegamento elettrico

- ► Vedere targhetta dei dati.
  - ► Rimuovere il filtro del grasso.
    - – La targhetta dei dati si trova sul lato interno dell'apparecchio.

9 Indice delle parole chiave

10 Note

11 Service & Support



Il capitolo «Eliminare autonomamente i guasti» comprende consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito www.vzug.com →Assistenza →Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.
Registrate subito il vostro apparecchio V-ZUG online, seguendo il percorso www.vzug.com →Assistenza→ Registrazione garanzia. In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di fabbricazione (FN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta dei dati dell'apparecchio.
I dati del mio apparecchio:

FN: ______________________ **Apparecchio**: ________________________

Vi preghiamo di tenere sempre pronti questi dati dell'apparecchio quando contattate V-ZUG. Grazie.

► Rimuovere il filtro metallico del grasso.

- La targhetta dei dati si trova sul lato interno dell'apparecchio.

Richiesta di riparazione

Seguendo il percorso www.vzug.com→Assistenza→Numero assistenza, potete trovare il numero di telefono del centro di servizio V-ZUG a voi più vicino.

Domande tecniche, accessori, prolungamento della garanzia

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi anche in caso di richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, facendosi inoltre carico degli ordini per accessori e pezzi di ricambio o fornendovi informazioni sui contratti di servizi avanzati.

Leggere dapprima le osservazioni sulla sicurezza delle istruzioni per l'uso!

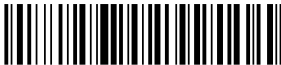


Tasti

⏻	Tasto ON/OFF	☼	Illuminazione ON/OFF
✤	Selezione dello stadio di potenza del ventilatore	◷	Temporizzatore

Visualizzare

▪	Stadio di potenza del ventilatore 1	
▪▌	Stadio di potenza del ventilatore 2	
▪▌█	Stadio di potenza del ventilatore 3	
	• Lampeggiante:	potenza intensa del ventilatore
✋	Protezione per la pulizia	
	• Acceso:	protezione per la pulizia attivata
◷	Temporizzatore	
	• Acceso:	timer attivato
⠿	Indicazione del livello di saturazione dei filtri del grasso	
	• Lampeggiante:	pulire i filtri del grasso
▤	Indicazione del livello di saturazione dei filtri a carboni attivi	
	• Lampeggiante:	sostituire i filtri a carboni attivi



1008213-R01

V-ZUG SA

Industriestrasse 66, Casella postale 59, CH-6301 Zugo

info@vzug.com, www.vzug.com

